

<p style="text-align: center;"><b>TOTAL IMMERSION D'FUSION RUNTIME LICENSAVTAL FÖR SLUTANVÄNDARE</b></p>
--

Läs noga igenom alla villkor i detta licensavtal (nedan kallat "avtalet") mellan TOTAL IMMERSION och dig själv (nedan kallad "du" eller "LICENSTAGARE").

Genom att slutföra installationen och använda programvaran/kryssa i alternativet "Jag godkänner villkoren i licensavtalet" samtycker du till att bindas av alla villkoren i avtalet.

Om du inte samtycker till att bindas av villkoren i avtalet ska du inte installera eller använda programvaran.

## 1. DEFINITIONER

**"TOTAL IMMERSION"** är det franska aktiebolag som är registrerat i handels- och bolagsregistret i Nanterre - Frankrike - under nr 421 328 295.

**"Applikation"** är den applikation som utvecklats och publicerats av en auktoriserad partner till TOTAL IMMERSION som använder Runtime-programmet.

**"Miljö"** är den datorhårdvara (plattform/ar), operativsystem och programvara som måste användas i kombination med programvaran och som anges på median.

**"Media"** är alla metoder genom vilka LICENSTAGAREN erhåller programvaran.

**"Runtime-program"/"Programvara"** är det/de program – på det språk som definieras i mediet och i maskinläslig form – som krävs för att applikationen ska fungera och som hör ihop med applikationen, alla korrigeringar, nya utgåvor, versioner, uppdateringar, uppgraderingar, anpassningar och förbättringar av programvaran.

## 2. ÄGANDERÄTT

Programvaran ägs med ensamrätt av Total Immersion och dess licensgivare och skyddas av fransk lag, utländska och tillämpliga internationella lagar, förordningar och konventioner.

Detta är ett licensavtal och inget avtal om försäljning. Därför behåller Total Immersion (och/eller dess licensgivare) den exklusiva äganderätten till programvaran, de varumärken som används i samband med den och alla immateriella rättigheter för dessa.

Ingen äganderätt till programvaran övergår till LICENSTAGAREN enligt detta avtal.

## 3. RÄTTIGHETER

TOTAL IMMERSION ger härmed LICENSTAGAREN, utan kostnad, en personlig icke-exklusiv rätt som inte kan överlåtas att använda programvaran, i kombination med applikationen, i den miljö och på det språk som anges på dess medium.

Det är LICENSTAGARENS ansvar att se till att alla som använder programvaran uppfyller villkoren i avtalet.

Om programvaran innehåller en uppdatering/uppgradering av runtime-programmet utgör en sådan uppdatering/uppgradering en enskild produkt inom programvaran. Därmed upphör LICENSTAGAREN att använda den tidigare versionen av programvaran och LICENSTAGAREN godkänner alla villkoren i avtalet som styr användarvillkoren för den uppdaterade programvaran.

LICENSTAGAREN erkänner och godkänner att avtalet inte innefattar någon teknisk support eller något underhåll.

#### **DU FÅR:**

- (a) installera och använda runtime-programmet på en (1) dator i taget, endast för att göra det möjligt att köra applikationen,
- (b) föra över programvaran från en (1) dator till en annan, under förutsättning att programvaran används på en (1) dator i taget,
- (c) göra en (1) säkerhetskopia av programvaran i körbar form, under förutsättning att du återger all information om upphovsrätt, varumärken och äganderätt som finns på eller i programvaran; en sådan kopia omfattas av villkoren i avtalet.

#### **DU FÅR INTE:**

- (a) använda runtime-programmet i något annat syfte än att köra applikationen enligt villkoren i avtalet,
- (b) ändra, översätta eller modifiera programvaran, inklusive men inte begränsat till, att använda makron eller annan automatiserad teknik som kan utöka funktionen eller användningen av programvaran eller några härledda produkter. Om du gör några ändringar eller skapar härledda produkter kommer TOTAL IMMERSION att äga dessa ändringar, modifieringar eller härledda produkter i enlighet med avtalet,
- (c) dekonstruera, dekompilera, disassemblera, helt eller delvis, programvaran med undantag för vad som anges i gällande lagstiftning. LICENSTAGAREN ska be TOTAL IMMERSION om den information som krävs för att programvaran ska bli kompatibel med ett annat program och detta före en eventuell dekompilering,
- (d) ta bort eller modifiera identifiering, upplysning om äganderätt, etiketter eller varumärken som tillhör Total Immersion och/eller dess licensgivare och som finns på eller i programvaran,

- (e) underlicensiera, sälja, leasa, hyra ut, låna ut eller på annat sätt överföra programvaran eller tillåta en tredje part att använda programvaran utan skriftligt samtycke från TOTAL IMMERSION,
- (f) använda programvaran i strid med några nationella eller federala lagar och bestämmelser, däribland lagar som reglerar missbruk av information.

#### **4. ANDRA RÄTTIGHETER**

Programvaran kan innehålla ett/en eller flera bibliotek, filer eller andra funktioner som ska hjälpa LICENSTAGAREN att använda programvaran. TOTAL IMMERSION ger LICENSTAGAREN rätt att använda dessa bibliotek, filer och andra funktioner, under förutsättning att LICENSTAGAREN uppfyller villkoren i avtalet och eventuella andra villkor som gäller för biblioteken eller filerna. LICENSTAGAREN ska läsa filen "Read me" som finns i programvaran för mer information och villkor. Genom att godkänna avtalet godkänner du också de ytterligare villkor som kan finnas i den.

Det är alltid LICENSTAGARENS ansvar att se till att alla som använder programvaran uppfyller villkoren i avtalet.

#### **5. INSKRÄNKNING I GARANTIN OCH ANSVARSBEGRÄNSNING**

**5.1** MED UNDANTAG FÖR EVENTUELL GARANTI, VILLKOR ELLER UTFORMNING, I DEN MÅN DESSA INTE KAN UTESLUTAS ELLER BEGRÄNSAS GENOM TILLÄMPLIG LAG, TILLHANDAHÅLLER TOTAL IMMERSION OCH/ELLER DESS LICENSGIVARE RUNTIME-PROGRAM I BEFINTLIGT SKICK, UTAN NÅGON GARANTI. HÄRMEDE FRISKRIVER SIG TOTAL IMMERSION OCH/ELLER DESS LICENSGIVARE FRÅN ALLA GARANTIER OCH VILLKOR, VARE SIG UTTRYCKTA, UNDERFÖRSTÅDDA ELLER LAGSTADGADE, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, PRESTANDA, RESULTAT, SÄLJBARHET, INTEGRATION, TILLFREDSSTÄLLANDE KVALITET, LÄMPLIGHET FÖR VISST ÄNDAMÅL, TILLFÖRLITLIGHET OCH TILLGÄNGLIGHET SAMT ATT INTRÅNG INTE SKER I TREDJE PARTS RÄTTIGHETER.

**5.2** Du erkänner och godkänner att TOTAL IMMERSION inte ansvarar för att göra applikationen och/eller eventuellt innehåll som en tredje part tillhandahåller tillgängligt för LICENSTAGAREN. LICENSTAGAREN står för alla risker i samband med användandet av applikationen och rent allmänt allt innehåll som har samband med runtime-programmet, eftersom det avtalas att LICENSTAGAREN har direkt relation med ägaren av en sådan applikation. TOTAL IMMERSION ansvarar inte för eventuell förlust eller skada av något slag om du kan åsamkas genom din relation med en sådan tredje part.

**5.3** UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARAR TOTAL IMMERSION OCH/ELLER DESS LICENSGIVARE FÖR NÅGRA SKADOR, ANSPRÅK ELLER KOSTNADER ELLER FÖR OLYCKOR, FÖLJDSKADOR, DIREKTA ELLER INDIREKTA SKADOR, SKADOR SOM ÅSAMKAS LICENSTAGAREN,

ANVÄNDARE ELLER TREDJE PART, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, ATT PROGRAMVARAN INTE FUNGERAR STÖRNINGSFRITT, UTEBLIVEN VINST, FÖRLORADE DATA OCH/ELLER ANNAN EKONOMISK FÖRLUST PÅ GRUND AV ATT PROGRAMVARAN ANVÄNDS ELLER ATT DEN INTE KAN ANVÄNDAS, ÄVEN OM TOTAL IMMERSION HAR UPPMÄRKSAMMATS PÅ RISKEN FÖR SÅDANA SKADOR.

UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER SKA TOTAL IMMERSIONS OCH DESS LICENSGIVARES SKADESTÅNDSANSVAR, ENLIGT AVTALET ELLER I SAMBAND MED RUNTIME-PROGRAMMET, ÖVERSTIGA ETT BELOPP PÅ TIO (10) USD.

OVANSTÅENDE BEGRÄNSNINGAR OCH UNDANTAG GÄLLER I DEN UTSTRÄCKNING DE TILLÅTS ENLIGT GÄLLANDE LAGSTIFTNING.

## **6. SEKRETESS OCH REFERENSER**

Programvarans struktur och organisation är värdefulla företagshemligheter och konfidentiell information för TOTAL IMMERSION och/eller dess licensgivare. LICENSTAGAREN får inte avslöja sådana företagshemligheter. Sekretesskravet ska gälla i fem (5) år efter att avtalet har upphört att gälla, oavsett skäl.

LICENSTAGAREN godkänner uttryckligen att TOTAL IMMERSION har rätt att offentliggöra TOTAL IMMERSIONS/LICENSTAGARENS relation och använda LICENSTAGARENS namn och logo som referens.

## **7. GILTIGHETSTID OCH HÄVANDE**

Om inte avtalet hävs i förtid beviljas LICENSTAGAREN att använda användarlicensen enligt avtalet för den tid som LICENSTAGAREN har rätt att använda applikationen.

LICENSTAGAREN kan när som helst avsluta en licens utan skäl genom rekommenderat brev. Detta hävande befriar inte LICENSTAGAREN från det ansvar denne har innan datumet för hävandet.

TOTAL IMMERSION kan när som helst häva avtalet utan skriftlig förvarning om LICENSTAGAREN bryter mot avtalet.

När avtalet hävs, oavsett skäl, ska LICENSTAGAREN omedelbart sluta att använda programvaran och förstöra alla kopior som gjorts, både hela och delar av programvaran. Dessutom ska LICENSTAGAREN i ett skriftligt dokument undertecknat av ett juridiskt ombud intyga att dessa bestämmelser har följts, inom fem (5) dagar efter datumet för hävandet. Att avtalet har hävts hindrar inte TOTAL IMMERSION från att göra anspråk på skadestånd för andra skador.

## **8. KONSUMENTRÄTTIGHETER**

Du kan ha andra konsumenträttigheter enligt dina lokala lagar som inte avtalet kan ändra på. I synnerhet begränsningarna och undantagen för ansvar i avtalet påverkar inte de lagstadgade konsumenträttigheterna.

## **9. ÖVRIGA BESTÄMMELSER**

Relationen mellan TOTAL IMMERSION och LICENSTAGAREN är den mellan en LICENSGIVARE/LICENSTAGARE. I alla frågor som rör avtalet agerar LICENSTAGAREN som en självständig part. Det är LICENSTAGARENS ansvar att följa alla tillämpliga franska lagar och förordningar om exportkontroll. LICENSTAGAREN ska inte direkt eller indirekt överföra programvaran till något land till vilket en sådan överföring kan vara förbjuden genom tillämpliga exportkontrollagar, eller som skulle kräva exportlicens eller administrativt tillstånd utan att först ha skaffat licens eller tillstånd. LICENSTAGAREN garanterar även att LICENSTAGAREN inte är medborgare eller bosatt i ett land dit det inte är tillåtet att exportera programvaran enligt gällande lagar och förordningar om export. Om någon bestämmelse i avtalet är ogiltig enligt slutgiltigt rättslig beslut ska resten av avtalet fortsätta att gälla. Om någon part avstår från att väcka åtal för ett avtalsbrott innebär det inte avstående för eventuella framtida brott. Avtalet utgör hela avtalet mellan TOTAL IMMERSION och LICENSTAGAREN ifråga om programvaran. Ingen ändring eller modifiering av avtalet är giltig om den inte görs skriftligen och undertecknas av LICENSTAGAREN och en behörig företrädare från TOTAL IMMERSION. Avtalet är endast på engelska, som är det språk som gäller i alla avseenden. Alla versioner av avtalet på andra språk är inte bindande för parterna. En utskrivna version av avtalet i elektronisk form och ett varningsmeddelande i elektronisk form från TOTAL IMMERSION godkänns under rättsprocesser som rör avtalets utförande. Avtalet lyder under fransk lag och eventuella tvister eller anspråk i samband med avtalet ska regleras genom beslut av handelsdomstolen i Nanterre, Frankrike.

**DU INTYGAR ATT DU HAR LÄST AVTALET, FÖRSTÅR DET OCH SAMTYCKER TILL ATT BINDAS AV VILLKOREN I DET.**

Om du har några frågor om avtalet eller vill ha mer information från TOTAL IMMERSION är du välkommen att kontakta oss via webben på: [www.t-immersion.com](http://www.t-immersion.com) ("om oss/about us").

Total Immersion och D' Fusion är antingen registrerade varumärken eller varumärken som tillhör TOTAL IMMERSION.